**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 110 (1992)

**Heft:** 48

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Schweizer Ingenieur und Architekt Ingénieurs et architectes suisses Ingegneri e architetti svizzeri

#### Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

48/1992 26. November 110. Jahrgang

#### Herausgeber:

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

#### Redaktion:

Rüdigerstrasse 11 Postfach 630, 8021 Zürich Tel. 01/201 55 36 Telefax 01/201 63 77

#### **Zum Titelbild**

Der Zugang zum Industriegebiet Aumatten in Liesberg BE, über die Birs, war mit den im Bau befindlichen Fabrikerweiterungen dem Verkehr nicht mehr gewachsen. Die dafür zuständige Erschliessungskommission hat deshalb beschlossen, einen neuen zusätzlichen Birsübergang zu erstellen. Die beauftragte Bauingenieurunternehmung R. Schmidlin + Partner, Laufen, hat sich für eine ästhetisch gefällige und unterhaltsarme Stahlbrücke entschieden. Die bestehenden Dammabstände ergaben eine Brücken-Spannweite von 40,80 Metern. Eine einfache Bogenbrücke mit 10 Hängern ohne Verbände ermöglichte eine sinnvolle und wirtschaftliche Lösung. Die vielen Werkleitungen konnten dabei zugänglich in die Querträger eingebaut werden. Die 6 Meter breite Fahrbahn besteht aus Beton mit einem Asphaltbelag. Für die Fussgänger wurde oberwasserseitig ein Steg mit einem Holzbelag und einem Aluminium-Staketengeländer angebaut.

Die Brücke musste wegen zwei Hochspannungsleitungen auf dem rechten Ufer vormontiert werden. Die fertige Stahlkonstruktion inkl. der Werkleitungen, ohne Fahrbahn, wurde anschliessend über einen provisorischen Hilfspfeiler in kürzester Zeit über die Birs geschoben und auf die Lager abgesetzt. Vorfabrizierte Betonplatten dienten als Schalung für den Ortsbeton, so dass für die Brücke keine spezielle Schalung und kein Lehrgerüst nötig waren.

> Tuchschmid Engineering AG, 8500 Frauenfeld



Inhalt		
Zeitfragen	Die MAV – ein Schritt über das Ziel hinaus A. P. Speiser, Zürich	907
Umwelt	Körperschall von Bahn- und Strassenverkehr G. Rutishäuser, Zürich	908
Normen	Nutzungs-/Sicherheits-/Kontrollplan O. Künzle, A. Ferrarese, T. Frei, Zürich	912
Bautechnik	Industriefussbodensysteme L. Carmine, Zürich	915
Wettbewerbe	Industriegebiet und Bahnhofareal Zürich-Oerlikon, Überarbeitung (D)	918
	Gemeindeverwaltung Cham ZG (A). Überbauung im Gebiet «Rännenfeld», Uster ZH (A). Aménagement des terrains des Services industriels à Genève (SIG) (A). Pénitencier cantonal à Sion VS (A). Aménagement du secteur «En la Praz», Cugy VD (A). Schul- und Gemeindebauanlagen Lauerz SZ (E). Studienauftrag Stadthaus und Stadtsaal Dübendorf ZH (E). Erweiterung der Schulanlage «Bergli» in Bubikon ZH (E)	918
Preise	2. Design Preis Schweiz. IF – Industrie Forum Design Hannover 1993	924
Bücher	Schweizer Architekturführer 1920–1990. Geologie in der Baupraxis	924
Aktuell	Verbesserung der Baukonjunktur nicht in Sicht. Wirtschaftliche Hangsicherung mit Stahlfaser- spritzbeton. Kalkulationshilfe für gefahrlose As- bestsanierung. Unterschiedlicher Erdölkonsum. Ganz kurz: Informatik/Kommunikation	925
Tagungsberichte	Wirtschaftlicher Tunnelbau	927
SIA-Mitteilungen	Fachgruppen. GII Zürich: Umweltgerechte Produkte und Produktionsmethoden	928
	Sektionen. Zürich: Entsorgung von Altlasten	928
B-Seiten	Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft	В 177–180
Impressum	am Schluss des Heftes	

### Ingénieurs et architectes suisses

Numéro 24/92	Rédaction: rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98	
Génie civil	Pont haubané sur le Rhône entre Riddes et Leytron P. Missbauer, Sion	472
Hydrologie	Etablissement d'un concept de gestion des eaux de	

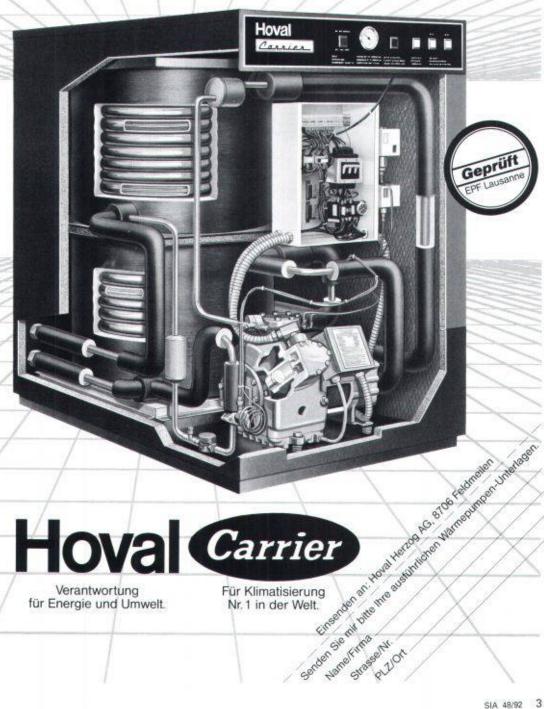
D. Consuegra, A. Musy, Lausanne

476





## **Einfach voraus:** Die Wärmepumpen-Systeme Carrier und Hemair von Hoval.



Carrier-, Hemair- und Hoval-Wärmepumpen nutzen die im Wasser, der Erde und in der Luft gespeicherte Wärme und verbrauchen deshalb viel weniger Endenergie als konventionelle Heizkessel. Bei den Wärmepumpen von Hoval mit Mikroprozessorsteuerung beträgt die Energieeinsparung übers Jahr volle 65%.

Hinter den wirtschaftlichen Hoval-Wärmepumpen-Systemen stehen 15 Jahre Erfahrung in Technik und Service. Dies ist Ihre Garantie für Zuverlässigkeit, Betriebssicherheit und eine lange Lebensdauer.

Hoval Herzog AG 8706 Feldmeilen Telefon 01/925 61 11 Regionalbüros und Service-Zentren in Reinach/BL, Bern, Lausanne und Lugano.

# OV3 Carrier

Verantwortung für Energie und Umwelt. Für Klimatisierung Nr. 1 in der Welt.

# SCHICHTEX





### Bau-Industriebedarf AG

4104 Oberwil, Tel. 061 401 40 30, Fax 061 401 29 23

## Wir machen Bewegungen mit.

Risse, die durch Bewegung im Bauwerk entstehen, lassen sich auf einfache Weise durch unsere Lager vermeiden.

#### LASTO-STRIP, Hochbaulager.

Sie werden zwischen Betondächern und gemauerten Tragwänden verwendet.

#### LASTO-FOL, Trennfolien.

Sie werden überall dort eingesetzt, wo eine gleitende, jedoch verdrehungslose Trennung tragender Bauteile verlangt wird.

#### LASTOFLON-PAD, Gleitlager.

Ein allseitig bewegliches Gleitlager für kleinste Reibwiderstände und grosse Verschiebungen.

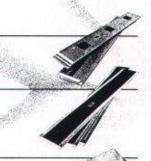
#### LASTO-BLOCK, Lager.

Das qualitativ hochstehende Lager, das sowohl im Hoch-, Tief- und Brückenbau Anwendung findet. Zum Übertragen von kleinen bis grossen Lasten bei verschiedenen Bewegungen.

PROCEQ-Lager lösen alle Ihre Probleme, die Sie mit Bauwerksbewegungen haben.



Wer es genauer wissen will, verlangt unsere Beratung.



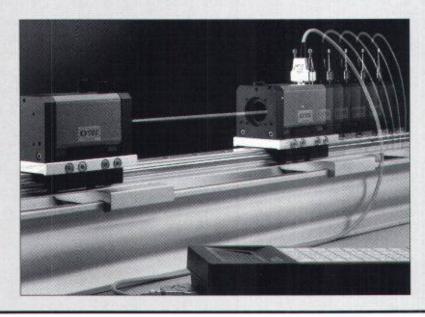






PROCEQ SA · Riesbachstrasse 57 · 8034 Zürich Telefon 01/383 78 00 · Telefax 01/383 99 14

## Qualitätskontrolle – Ohne Stahl- und Granitwinkel

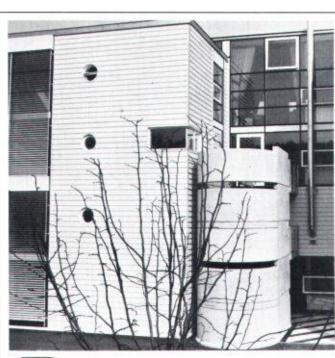


Der LASERLINER von Spindler & Hover ermöglicht wesentlich einfachere und schnellere Einrichtungs- und Vermessungsarbeiten an Werkzeugmaschinen.

Das kompakte Laser-Messsystem eignet sich ganz besonders für:

- · Messung von Geradheit, Parallelität, Rechtwinkligkeit und Ebenheit
- Ausrichten von Führungen, Maschinen und deren Bauteilen
- Einstellen der Parallelität und Rechtwinkligkeit von Führungen
- Vermessung von Geradheitsabweichungen bei Maschinenbewegungen

Leica AG Kanalstrasse 21, 8152 Glattbrugg, Tel. 01/809 33 11, Fax 01/810 79 37 Rue de Lausanne 60, 1020 Renens, Tel. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55



## Metalifassaden

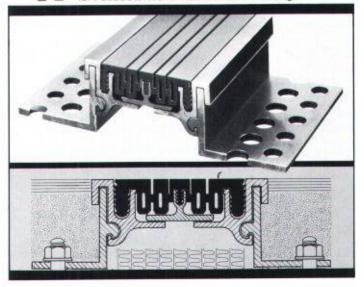
CH-4600 Olten Mühletalweg 22 Tel. 062 / 26 00 10 Fax 062/260011

CH-1762 Givisiez Rue Pierre-Yerly 1/Z.I.2 Tél. 037 / 26 47 72 Fax 037 / 26 32 10

# Sicherheit mit Profil

Bewegungsfugen-Dichtungsprofile

für Fußbodenflächen mit starker Belastung.



BAMECOAG 8424 Embrach, Stationsstrasse 100

Tel. 01/865 31 34, Fax 01/865 57 90

# Aus der Praxis für die Praxis

10 Jahre CAD-Erfahrung die Garantie für eine parxisbezogene Anwendung

# FLASH

Das Statikprogramm der Extraklasse

## Macao

FENAS für den Strassenund Bahnbau

nicht lineare Statik und Dynamik

DOMUS DIAVA

Bauadministration

ook and feel

speedikon'

die integrierte Bau-CAD-Lösung



Rechenzentrum Dr. Walder + Partner AG Tannackerstrasse 2, 3073 Gümligen Tel. 031 / 951 21 24, Fax 031 / 951 81 06

### Wir dichten ab.



## Wir belegen.



## Wir halten trocken.



## Wir injizieren.



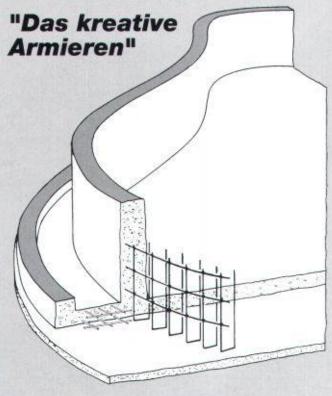
Abdichtungen • Unterterrain-Abdichtungen • Injektionen • Sperrbeton • Kunstharz-Bodenbeläge • Beschichtungen • Betonsanierungen • Klebearmierungen • Spezielle Dämmungen



BAU PARTNER AG Vogelaustrasse 48 8902 Urdorf Telefon 01/742 00 1 1 Telefax 01/742 00 20 Filiale: 8964 Rudolfstetten AG

### Die andere Lösung beim Armieren





#### Die vorfabrizierten Armierungskörbe aus Stahl S 550 mit den entscheidenden Vorteilen:

- Werlegen Sie 15 bis 39 mal schneller!
- Gewinnen Sie Tage und steigern Sie Ihre Produktivität.
- Die Armierungszeit um die H\u00e4lfte reduzieren heisst Ihre Rentabilit\u00e4t verdoppeln.
- Verlegen Sie einfach und preiswert, Ihr Bauingenieur kontrolliert dadurch schneller.
- Sparen Sie sich den Ärger und schneiden Sie keine Längsdrähte mehr.
- Sparen Sie Distanzkörbe mit EGCOTEC.
- Der Vertrieb läuft über den Stahlhandel. Die Lieferung erfolgt innerhalb maximal 4 Tagen in der ganzen Schweiz.

Beratung, Verkauf CH, Export:

EGCO AG Les Placettes 1696 Vuisternens-en-Ogoz Telefon 037 / 31 30 12 Telefax 037 / 31 30 50



Kreativität am Bau

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen

## Erfahrung schafft Vertrauen...



Im Bereich

## Industrieböden und Belagstechnik

geht es in der Regel nicht gleich um Kopf und Kragen. Aber auch hier lohnt es sich, wenn Sie sich einen Partner mit langjähriger Erfahrung aussuchen. In der amarit-Gesamtdokumentation erfahren Sie, warum Sie mit uns von allem Anfang an auf Nummer Sicher gehen.

Rufen Sie einfach an, oder schicken Sie den Coupon an die amarit-Niederlassung in Ihrer Nähe.



Ja, bitte schicken Sie mir gratis und unverbindlich die grosse amarit-Gesamtdokumentation.

Name:	
Firma:	
Strasse:	
PLZ/Ort:	

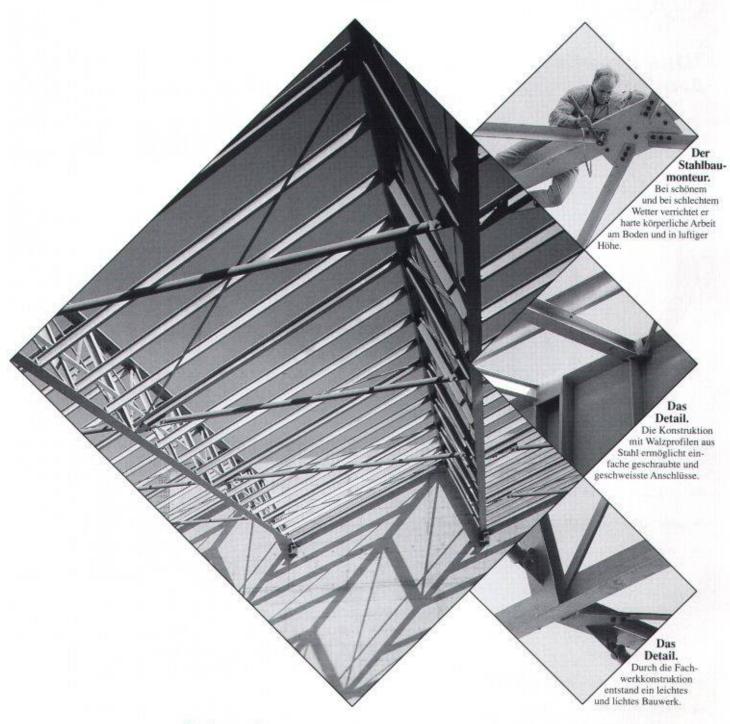


Industrieböden Belagstechnik Sportbeläge Bauwerksanierungen

Bern Fellersfrasse 11 3027 Bern Tel. 031 992 77 66 Fax 031 992 77 81

Luzern Eichwaldstrasse 5 6000 Luzern Tel. 041 41 40 12 Fax 041 41 37 41 Zürich Stationsstrasse 3 8306 Brüttisellen Tel. 01 833 55 55 Fax 01 833 45 87 Lausanne Route de la Conversion 1093 La Conversion Tel. 021 39 61 66 Fax 021 39 61 65

# Abwicklungseleganz.



### Industriebauten.

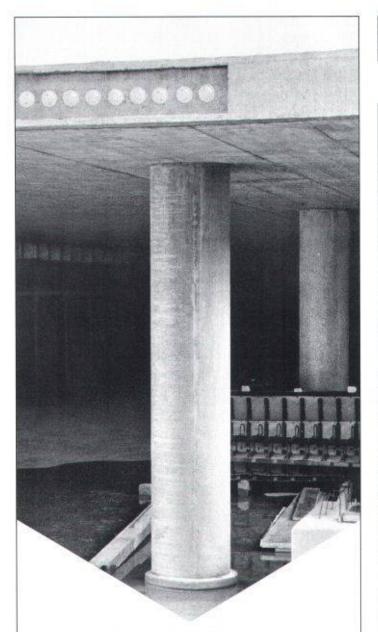
Die weitgespannte Sheddachkonstruktion mit Ausrichtung NE ermöglicht der Studer Draht und Kabelwerke AG in Däniken SO optimale Produktionsabläufe bei natürlicher Beleuchtung.

Optimierung von Qualität, Termin und Preis durch ausgefeiltes Engineering, detaillierte Planung und präzise Fertigung und Montage - das ist Abwicklungseleganz im Stahlbau.

Meto-Bau AG 5303 Würenlingen

Telefon 056 98 26 61 Telefax 056 98 10 23 Telex 827 420 meto ch





Zum Thema Beton-Flachdecken:

# Verkürzte Bauzeit – erhöhte Tragfähigkeit

Die für Flachdecken konzipierte Stützstreifen-Vorspannung bietet gewichtige Vorteile: schlanke Dekken, minimale Durchbiegungen, günstiges Rissverhalten, reduzierte Durchstanzbeanspruchung und dazu kurze Bauzeiten. Noch kürzere Termine erreichen Sie beim Einsatz von vorfabrizierten Stützen. Mit hochfestem Beton lassen sich extrem schlanke Querschnitte realisieren. Verlangen Sie Unterlagen.



StahlTon AG · Riesbachstr. 57 · 8034 Zürich Tel. 01-384 89 90 · Fax 01-383 66 40

H



Zum Thema Fassaden:

## Sichtbare Vorteile

Mit den leichten, hinterlüfteten FILARA-Fassaden eröffnen sich ungeahnte Gestaltungsmöglichkeiten. Form, Struktur und Farbe sind vom Gestalter praktisch beliebig wählbar. FILARA-Fassaden werden nicht nur höchsten ästhetischen Ansprüchen gerecht – auch Dauerhaftigkeit, Korrosionsbeständigkeit und Kontrollierbarkeit sind garantiert. Verlangen Sie Unterlagen.



IM ETEMENT AM DAU

StahlTon AG - Riesbachstr. 57 - 8034 Zürich Tel. 01-384 89 80 - Fax 01-382 08 02

.

### Dehnungsmessstreifen

- Auf Armierung
- Auf Stangen
- Auf Beton
- Auf beliebige - Auf Stahlträger Werkstoffe

Zuverlässige Messung der Beanspruchung im Bauwerk

Ingenieurbüro und Laboratorium für die Dehnungsmessstreifen-Technik

H. Dietrich, Messtechnik, Gerenstrasse 12, 3065 Bolligen, Telefon 031/921 08 11, Fax 031/921 55 23



Telefon 055/28 39 39 Telefax 055/28 52 59



## Verbundpfähle

Beispiel: Industriebau. Gebäude Tramont, Firma ABB, Zürich-Oerlikon.

Einsatzbereiche der Verbundpfähle:

- Pfahlfundationen.
- Unterfangungen und Fundamentverstärkungen,
- Hang- und Rutschstabilisierungen,
- Auftriebssicherungen,
- kleine Rühlwände.

Wir sind die Spezialisten für Spezialarbeiten im Tiefbau



8182 Hochfelden, Postfach 26 Tel. 01-860 70 78 · Fax 01-860 80 65

## ES GRÜNT SO GRÜ Senden Sie mir weitere Informationen über das PLANTENER-Begrünungs-System

...drinnen und draussen mit dem PLANTENER-Begrünungs-System. Triste

Büroräume werden zu Arbeitsaasen und staubige Dächer zu erholsamem Lebensraum. Informieren Sie sich über die vielfältigen Möglichkeiten der PLANTENER-Dach- und Gefässbegrünung.

Name

Adresse

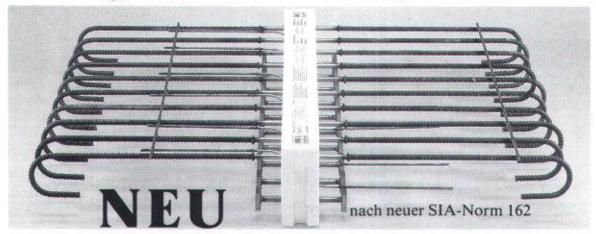
PLANTENER Die grüne Idee

Inserat senden an: Schoop + Co. AG, Im Grund 15, 5405 Baden-Dättwil Telefon 056 83 23 83, Telefax 056 83 12 88.

## IELLSCHÖCK**ARTIU ELL**SCHÖCK**AR**

## Schöck setzt neue Massstäbe

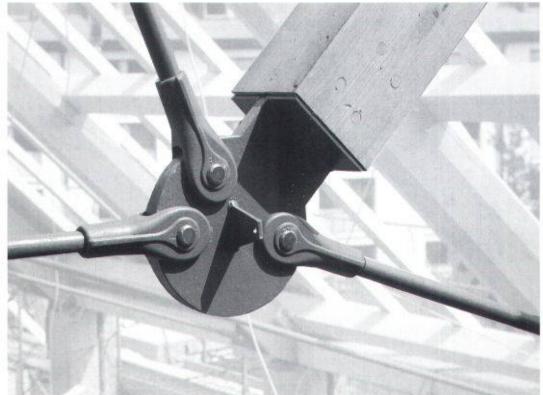
# Schöck ISOKORB DER Kragplattenanschluss mit Duplex-Stahl 1.4462



Schöck-Bauteile AG, 5630 Muri Tel. 057/44 55 44, Fax 57/44 47 85 SCHÖCK Ideen fürs Bauen

In Kälte-, Wärme- und Schalldämmfragen haben wir das Sagen!

Wir fertigen schönere, schlankere und elegantere Abspannungen



aus Stahl, Drahtseilen, verzinkt und rostfrei.



Eisenwarenfabrik

Gesenkschmiede

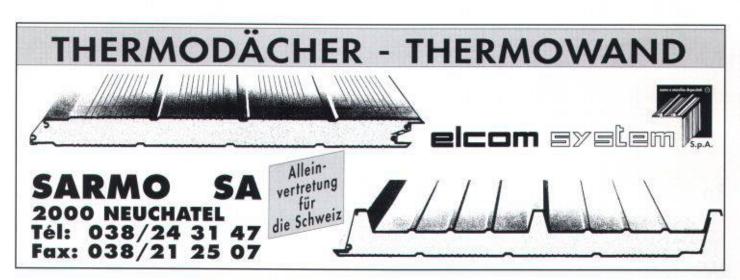
Drahtseil- und Kettenwerk

Verankerungstechnik

Durchstanztechnik

CH-8108 Dällikon-Zürich Industriestrasse 32 Telefon 01/844 11 22 Telex 827102 hgr Fax 01/844 11 51

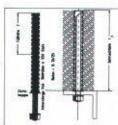






KRÜGER

Edelstahl AG



Ihr Partner für hochkorrosionsbeständigen Edelstahl im Bauwesen

Edelstahlarmierungen: Wst. Nr. (1.4571) + Duplex (1.4462)

ab Lager gerade o. gebogene Stäbe

Verankerung in Beton - Leitschranken, Ventilatoren, Tunneleinbauten

Verbundanker: EPCON Epoxy-Ceramik-Mörtel (Socotec Zul.), Anker in V 4A, Duplex, 254 SMO

Techn. Info bestellen bei Krüger Edelstahl AG Alpenstrasse 9

6301 Zug, tel. 042 23 07 30

Name/Firma Strasse/Nr.

PLZ/Ort